

اطلاعیه سلب مسئولیت: این توصیه‌ها را واحد حقوق مهاجرت جامعه مشاوران حقوقی تدوین کرده است. این توصیه‌ها مشاوره حقوقی محسوب نمی‌شود و جایگزین توصیه‌های کارشناسان مهاجرت نیست.

طی سالهای اخیر، کارگزاران وزارت امنیت داخلی (DHS) ایالات متحده هزاران تن از افراد غیر شهروند را، اغلب به دلیل سفر خارجی، مشمول فرآیند اخراج/بازگشت کرده‌اند. در بخش پرسش و پاسخ مشخص شده است که در چه صورتی می‌توانید بدون تحمل مشکل مهاجرتی، از ایالات متحده خارج شوید یا به آن بازگردید. به‌طور کلی، پاسخ این قبیل پرسش‌ها به محتویات پرونده شما بستگی دارد. اگر مشمول هریک از موارد زیر باشید، باید پیش از اقدام به خروج از ایالات متحده، از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

من مقیم دائم و قانونی ایالات متحده (دارنده کارت سبز) هستم و تا کنون مرتکب هیچ نوع تخلفی نشده‌ام. اگر از ایالات متحده خارج شوم، امکان بازگشت خواهم داشت؟

بله. شما، به‌عنوان مقیم دائم و قانونی، می‌توانید از ایالات متحده خارج شوید و بازگردید. برای ورود دوباره، باید کارت سبز (یا درج مهر منقضی‌نشده I-551 در گذرنامه، در صورت نداشتن کارت سبز)، به همراه گذرنامه معتبر صادر شده در کشور متبوع خود یا مدرک سفر پناهندگان را به مسئولان مرتبط نشان دهید. در صورتی که بیش از یک سال خارج از ایالات متحده اقامت نکنید، وضعیت اقامت دائم شما حفظ می‌شود. البته، توجه کنید که حتی سفری با مدت بیش از شش ماه نیز پیشنهاد نمی‌شود. چنین سفری پیوستگی اقامت با هدف کسب تابعیت را از بین می‌برد و ممکن است شما را، پس از بازگشت، در معرض بازجویی عمیق درباره پیوندهای جاری‌تان قرار دهد. اگر بخواهید بیش از یک سال خارج از ایالات متحده بمانید، باید اقداماتی را برای حفظ وضعیت اقامت دائم خود انجام دهید. البته این اقدامات باید «پیش از» خروج از ایالات متحده انجام بگیرد. اگر تشخیص دهید که سفر شما ممکن است بیش از یک سال (یا حتی بیش از شش ماه) طول بکشد، باید پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

من مقیم دائم و قانونی ایالات متحده (دارنده کارت سبز) هستم و سابقه ارتکاب تخلف در پرونده من وجود دارد. اگر از ایالات متحده خارج شوم، امکان بازگشت خواهم داشت؟

بله، ولی با رعایت شرایط مرتبط. بسته به اتهاماتی که علیه شما مطرح شده است، اگر محکومیت‌های کیفری معینی داشته باشید، DHS می‌تواند فرآیند اخراج/بازگرداندن شما را آغاز کند. در مدتی که فرآیند اخراج/بازگرداندن شما در جریان است، DHS می‌تواند شما را در بازداشتگاه نگه دارد. اگر بازداشت شده باشید ولی محکوم نشده باشید، باید مدارک رد شدن اتهامات کیفری، مانند «گواهی رسیدگی»، را در مدت سفر همراه داشته باشید. البته، توجه داشته باشید که محکومیت‌هایی که منجر به پرداخت جریمه یا آزادی مشروط شده یا بعداً از پرونده کیفری شما حذف شده است نیز ممکن است شما را مشمول اخراج/بازگشت کند. در برخی موارد، حتی بدون صدور رای محکومیت، DHS ممکن است ادعا کند که برخی اظهارات شما بر مبنای «دلیل موجه» پذیرفتنی نیست. این مساله به‌ویژه برای افرادی که بیش از 180 روز خارج از ایالات متحده بوده‌اند، مشکل‌ساز می‌شود. اگر سابقه بازداشت، با محکومیت یا بدون آن، داشته باشید، باید پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

در حال حاضر مشمول اقدامات اخراج (بازگشت) هستم. آیا می‌توانم سفر کنم؟

بستگی دارد. اگر مقیم دائم و قانونی (دارنده کارت سبز) هستید و هم‌اکنون دعوی اخراج علیه شما در دادگاه مهاجرت در جریان باشد، تا زمانی که (i) دارای گذرنامه معتبر و منقضی‌نشده باشید و (ii) کارت سبز منقضی‌نشده باشید یا مهر منقضی‌نشده I-551 در گذرنامه یا کارت I-94 شما ثبت شده باشد، می‌توانید از ایالات متحده خارج شوید و بازگردید. هرچند، بسته به محتویات پرونده، هنگام بازگشت ممکن است با شما مانند «بیگانه تازه‌وارد» رفتار شود که در این صورت برخی حقوق شما تحت تاثیر قرار می‌گیرد. همچنین، بسته به محتویات پرونده، ممکن است پس از بازگشت در معرض بازداشت اجباری قرار بگیرید. ضمناً، اگر کارت سبز شما در مدت اقامت خارج از ایالات متحده منقضی شود و غیبت شما طولانی شود، روند تمدید کارت سبز (بسته به محتویات پرونده شما) دچار مشکل می‌شود و احتمالاً فرآیند بازگشت شما مختل می‌شود. طبق مقررات، دارندگان کارت سبز می‌توانند خواستار مجوز ورود دوباره شوند. همچنین، پناهندگان می‌توانند درخواست مدرک سفر پناهندگان را برای سفر در دوران رسیدگی به پرونده اخراج، ارائه کنند. البته، حتی با وجود این مدارک، سفر به خارج از کشور در دوران رسیدگی به پرونده اخراج ممکن است دشوار باشد. در این موارد، بهتر است از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

قبلاً برای من حکم اخراج (بازگشت) صادر شده است. اگر از ایالات متحده خارج شوم، آیا امکان بازگشت برای من وجود خواهد

بستگی دارد. اگر حکم اخراج/بازگشت برای شما صادر شده باشد، خروج از ایالات متحده به اجرای حکم اخراج خواهد بود. اگر سفر کنید، مجاز به بازگشت به کشور نخواهید بود، مگر این که پیشاپیش «معافیت» ویژه گرفته باشید، یا مدت معینی از خروج شما سپری شده باشد. در این صورت می‌توانید خواستار روادید جدید یا دیگر انواع مجوز برای بازگشت شوید. (بسته به دلیل صدور حکم اخراج/بازگشت، شاید بازگشت برای شما، حتی پس از سپری شدن مدت معین، امکان‌پذیر نشود.) اگر برای شما **اخطار حضور** در دادگاه مهاجرت ارسال شده باشد، این احتمال وجود دارد که برایتان حکم اخراج/بازگشت صادر شده باشد. حتی اگر هرگز در دادگاه حاضر نشده باشید، این احتمال وجود دارد که حکم اخراج/بازگشت در غیاب شما صادر شده باشد. بسیاری از افراد از صادر شدن حکم اخراج/بازگشت باخبر نمی‌شوند. برای این که بدانید آیا برایتان حکم اخراج/بازگشت صادر شده است یا خیر، با خط خودکار «دفتر اجرایی بازبینی مهاجرت» به شماره 1-800-898-7180 تماس بگیرید. تماس گرفتن با این شماره خطری ندارد. برای استفاده از این خط، باید شماره ثبت اتباع بیگانه (A-number) خود را در دسترس داشته باشید.

من غیرقانونی به ایالات متحده آمده‌ام یا بیش از مهلت مندرج در روادید در این کشور سکونت داشته‌ام. اگر از ایالات متحده خارج شوم، آیا امکان بازگشت برای من وجود خواهد داشت؟

بستگی دارد. اگر قانونی وارد ایالات متحده شده باشید ولی بیش از مهلت مندرج در بخش پیشینه ورود/خروج فرم I-94 (کارت سبز یا سفیدی که ممکن است هنگام ورود به ایالات متحده به گذرنامه شما پیوست شده باشد، یا ممکن است بتوانید آن را از i94.cbp.dhs.gov دانلود کنید) در این کشور مانده‌اید، یا اگر با عبور از مرز و بدون بازرسی یا با ارائه مدارک جعلی به‌طور غیرقانونی وارد ایالات متحده شده‌اید، فرد «بدون وضعیت» یا بدون مدرک تلقی می‌شود. اگر این کشور را ترک کنید، حق بازگشت به آن را نخواهید داشت، مگر این که با مراجعه به سفارت یا کنسولگری ایالات متحده در کشور خود، خواستار روادید شوید. مدت زندگی در ایالات متحده در حالت «بدون وضعیت»، حضور غیرقانونی نامیده می‌شود. اگر پس از 180 روز ولی پیش از یک سال از حضور غیرقانونی ایالات متحده را ترک کنید، تا سه سال از روادید بازگشت به ایالات متحده محروم خواهید شد. اگر پس از حداقل یک سال حضور غیرقانونی ایالات متحده را ترک کنید، تا ده سال از دریافت روادید محروم خواهید شد. به این ممنوعیت‌ها به‌ترتیب **ممنوعیت سه‌ساله یا ده‌ساله به دلیل حضور غیرقانونی** اطلاق می‌شود. حتی اگر مشمول ممنوعیت سه‌ساله یا ده‌ساله نشوید، در صورت خروج از ایالات متحده پس از دوره حضور غیرقانونی، احتمالاً دریافت روادید در آینده برای شما دشوار می‌شود زیرا باید به دولت ایالات متحده ثابت کنید که ضوابط روادید جدید را رعایت خواهید کرد. در شرایط خاص، شاید پیش از سفر بتوانید خواستار «معافیت» از شمول ممنوعیت سه‌ساله یا ده‌ساله شوید. در این صورت، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

روادید غیرمهاجرتی در گذرنامه من هنوز معتبر است و با این روادید امکان چندین بار ورود به ایالات متحده برای من وجود دارد. آیا می‌توانم از آن برای بازگشت به ایالات متحده استفاده کنم؟

بله، ولی فقط اگر هم‌اکنون دارای وضعیت باشید. یعنی پس از مهلت مندرج در بخش پیشینه ورود/خروج فرم I-94 (کارت سبز یا سفیدی که ممکن است هنگام ورود به ایالات متحده به گذرنامه شما پیوست شده باشد، یا ممکن است بتوانید آن را از i94.cbp.dhs.gov دانلود کنید) در ایالات متحده ساکن نبوده باشید. اگر «بدون وضعیت» باشید، نمی‌توانید با روادید خود به ایالات متحده بازگردید. اگر حتی یک روز پس از مهلت مندرج در فرم I-94 در ایالات متحده ساکن بوده باشید، روادید شما باطل می‌شود. برای بازگشت به ایالات متحده باید از کنسولگری ایالات متحده در کشور خود روادید جدید بگیرید (در برخی موارد، درخواست روادید را می‌توان در کشوری غیر از کشور متبوع ارائه کرد.) قانون ممنوعیت سه‌ساله یا ده‌ساله، که قبلاً ذکر شد، ممکن است، بسته به مدتی که بدون وضعیت مانده بودید، در باره شما اعمال شود. در این صورت، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

من با روادید موقت به ایالات متحده آمده‌ام و درخواست تمدید یا تغییر وضعیت من در DHS در دست رسیدگی است. آیا می‌توانم از ایالات متحده خارج شوم و بازگردم؟

خیر. اگر در مدت رسیدگی به درخواستتان از ایالات متحده خارج شوید، DHS فرض می‌کند که درخواستتان را پس گرفته‌اید یا دیگر مایل به پیگیری آن نیستید. اگر خروج اضطراری شما از ایالات متحده ضروری باشد، می‌توانید از DHS بخواهید که به روند رسیدگی به درخواست شما سرعت ببخشد. با شماره مندرج در برگه رسید می‌توانید با DHS تماس بگیرید.

درخواست تعدیل وضعیت (درخواست کارت سبز/فرم I-485) من در دست رسیدگی است. آیا می‌توانم از ایالات متحده خارج شوم و بازگردم؟

بستگی دارد. با خروج از ایالات متحده در مدت رسیدگی به درخواست تعدیل معمولاً چنین فرض می‌شود که شما درخواست خود را پس گرفته‌اید یا مایل به پیگیری آن نیستید (مگر این که روادید H-1B یا L-1 داشته باشید). البته، پیش از سفر می‌توانید مجوز خروج از ایالات متحده را با ارائه درخواستنامه **تعهد پیشاپیش (Advance Parole)** از DHS درخواست کنید. برخی افراد غیرشهروند با مدرک «تعهد پیشاپیش» این اجازه را می‌یابند که پس از سفر خارجی دوباره به

ایالات متحده بازگردند. اگر مدرک مجاز و منقضی نشده تعهد پیشاپیش داشته باشید، خروج از ایالات متحده به معنای پس گرفتن درخواست تعدیل وضعیت نخواهد بود. در این صورت، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

اگر تعهد پیشاپیش دریافت کنم، ضمانتی برای بازگشت دوباره من به ایالات متحده وجود خواهد داشت؟

خیر. اعطای «تعهد پیشاپیش» زمینه‌های معمول ممنوعیت ورود دوباره به ایالات متحده را لغو نمی‌کند. اگر مرتکب تخلف کیفری شده باشید یا به دلیل ارتکاب تخلف کیفری دستگیر و محکوم شده باشید، «نباید» ایالات متحده را با اتکا به داشتن سند «تعهد پیشاپیش» ترک کنید. در این موارد، باید ابتدا با وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشورت کنید. حتی اگر سند «تعهد پیشاپیش» را در اختیار داشته باشید، DHS می‌تواند مانع بازگشت شما شود.

درخواست پناهندگی من در دست رسیدگی است. آیا می‌توانم از ایالات متحده خارج شوم و بازگردم؟

پستی دارد. اگر از ایالات متحده خارج شوید، DHS معمولاً فرض می‌کند که شما درخواست پناهندگی را پس گرفته‌اید یا مایل به پیگیری آن نیستید. شما می‌توانید مجوز خروج از ایالات متحده را با ارائه درخواستنامه «تعهد پیشاپیش» از DHS درخواست کنید ولی در این صورت نیز تضمینی برای مجاز بودن بازگشت شما به ایالات متحده وجود نخواهد داشت. شما نباید با گذرنامه کشوری که -طبق ادعای شما- در آن تحت پیگیری قرار گرفته‌اید، سفر کنید. همچنین، اگر به کشوری که -طبق ادعای شما- در آن تحت پیگیری قرار گرفته‌اید، سفر کنید، این احتمال وجود دارد که USCIS درخواست پناهندگی شما را رد کند زیرا ممکن است تشخیص دهد که شما دیگر هراسی از بازگشت به آن کشور ندارید. در این صورت، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

من پناهنده هستم یا وضعیت اقامت دائم قانونی را پس از دریافت پناهندگی به دست آورده‌ام. آیا می‌توانم از ایالات متحده خارج شوم و بازگردم؟

بله، ولی فقط در صورتی که ابتدا مدرک سفر ویژه پناهندگان را از DHS بگیرید. شما نباید با گذرنامه کشوری که -طبق ادعای شما- در آن تحت پیگیری قرار گرفته‌اید، سفر کنید. همچنین، اگر به کشوری که -طبق ادعای شما- در آن تحت پیگیری قرار گرفته‌اید، سفر کنید، این احتمال وجود دارد که DHS روند اعطای پناهندگی به شما را متوقف کند. اگر به کشوری که در آن -طبق ادعای خودتان- تحت پیگیری هستید بازگردید، اگر از گذرنامه آن کشور استفاده کنید، یا اگر به هر شکل خود را تحت حمایت آن کشور قرار دهید، وضعیت پناهندگی اصلی شما ممکن است لغو شود، حتی اگر پس از دریافت پناهندگی، مقیم دائم و قانونی شده باشید. در این صورت، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

من دارای وضعیت غیرمهاجر U هستم. آیا می‌توانم از ایالات متحده خارج شوم و بازگردم؟

بله ولی سفر توصیه نمی‌شود. اگر پس از دریافت تاییدیه U به خارج از ایالات متحده سفر کنید ولی روایت معتبر U در گذرنامه خود نداشته باشید، باید (a) در کنسولگری ایالات متحده در کشور دیگر خواستار روایت U جدید شوید تا بتوانید به ایالات متحده بازگردید، و (b) ظرف 90 روز به ایالات متحده بازگردید تا صلاحیت تعدیل وضعیت (ارائه درخواست کارت سبز) را از دست ندهید. اگر پیش از خروج از ایالات متحده، 180 روز حضور غیرقانونی داشته باشید، باید پیش از ارائه درخواست روایت بازگشت به ایالات متحده، درخواست معافیت از ممنوعیت سه-ساله یا ده-ساله را ارائه کنید. پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

من درخواست وضعیت غیرمهاجر U را ارائه کرده‌ام و درخواست من در دست رسیدگی است. آیا می‌توانم از ایالات متحده خارج شوم و بازگردم؟

بله ولی سفر توصیه نمی‌شود. اگر در مدت رسیدگی به درخواست وضعیت غیرمهاجر U از ایالات متحده خارج شوید، و اگر به هر شکل مجاز به ورود به ایالات متحده نباشید، باید تا زمان تایید شدن روایت U (احتمالاً چند سال پس از خروج)، خارج از ایالات متحده بمانید؛ مگر این‌که تعهد بازگشت به شما داده شده باشد. اگر پیش از خروج از ایالات متحده، 180 روز حضور غیرقانونی داشته باشید، باید درخواست معافیت از ممنوعیت سه-ساله یا ده-ساله را ارائه کنید تا اجازه بازگشت به شما داده شود. اگر فرآیند بررسی/پیگرد جرم مشمول U در جریان باشد، خروج از ایالات متحده ممکن است بر امکان همکاری بر نهادهای مجری قانون تأثیر بگذارد. اگر با نهادهای مجری قانون همکاری نکنید، درخواست شما ممکن است رد شود. در این صورت، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

من دارای وضعیت غیرمهاجر T هستم. آیا می‌توانم از ایالات متحده خارج شوم و بازگردم؟

بله ولی سفر توصیه نمی‌شود. اگر پس از دریافت تاییدیه U به خارج از ایالات متحده سفر کنید ولی روایت معتبر T در گذرنامه خود نداشته باشید، باید (a) در کنسولگری ایالات متحده خواستار روایت T شوید تا بتوانید به ایالات متحده بازگردید، و (b) ظرف 90 روز به ایالات متحده بازگردید تا صلاحیت تعدیل وضعیت را از دست ندهید. اگر پیش از خروج از ایالات متحده، 180 روز حضور غیرقانونی داشته باشید، باید درخواست معافیت از ممنوعیت سه-ساله یا ده-ساله را ارائه کنید تا اجازه بازگشت به شما داده شود. همچنین، اگر به کشور متبوع خود بازگردید، ممکن است وضعیت T خود را از دست

بدهید، زیرا در درخواستنامه T خود قید کرده‌اید که بازگشت به کشور متبوع دشواری‌های بسیاری برای شما در پی خواهد داشت. در این صورت، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.

من درخواست وضعیت غیرمهاجر T را ارائه کرده‌ام و درخواست من در دست رسیدگی است. آیا می‌توانم از ایالات متحده خارج شوم و بازگردم؟

معمولاً خیر. اگر در مدت رسیدگی به درخواست روادید T از ایالات متحده خارج شوید، صلاحیت دریافت روادید T را از دست می‌دهید. البته برای افرادی که قربانی قاچاق انسان می‌شوند، استثناهایی برای بازگشت به ایالات متحده در نظر گرفته می‌شود.

آیا می‌توانم به پورتوریکو، گوام، جزایر ویرجین ایالات متحده یا جزایر ماریانای شمالی سفر کنم؟

شاید. با این‌که پورتوریکو، گوام، جزایر ویرجین ایالات متحده و جزایر ماریانای شمالی («سرزمین‌های ایالات متحده») جزو خاک ایالات متحده محسوب می‌شوند، مسافران غیرشهروندی که از سرزمین اصلی ایالات متحده به این نقاط سفر می‌کنند، ممکن است در معرض همان فرآیند بازبینی که ماموران مهاجرت ایالات متحده درباره مسافران خارجی اعمال می‌کنند، قرار بگیرند. (مراجعه کنید به INA § 212(d)(7) و 8 CFR § 235.5). «اداره گمرک و مرزبانی» (CBP) برای تعیین مجاز بودن ورود مسافران به سرزمین اصلی، فرآیند «پیش-بازرسی» را در فرودگاه‌های سرزمینی ایالات متحده اجرا می‌کند. فرآیند «پیش-بازرسی» معمولاً به شیوه بسیار غیررسمی و بدون کمک نماینده قانون برگزار می‌شود. در این فرآیند ممکن است که ماموران CBP به استعلام وضعیت مهاجرت، بررسی گذرنامه یا انتقال مسافران به محوطه جداگانه برای بازجویی بیشتر، اقدام کنند. با این‌که افراد غیرشهروندی که از این سرزمین‌های ایالات متحده به سرزمین اصلی ایالات متحده مهاجرت می‌کنند از الزامات گذرنامه و روادید مربوط به مسافران بین‌المللی معاف هستند، افراد غیرشهروند ممکن است در معرض دیگر زمینه‌های عدم پذیرش قرار بگیرند. (مراجعه کنید به INA § 212(d)(7) و CFR 41.1(c) § 22). به همین دلیل، سفر از سرزمین اصلی به هریک از این سرزمین‌های ایالات متحده ممکن است برای افراد بدون مدرک و افراد دارای وضعیت قانونی که بر مبنای محکومیت کیفری یا دیگر ممنوعیت‌های ورود دوباره مشمول اخراج یا عدم پذیرش می‌شوند، خطرناک باشد. پیش از سفر از سرزمین اصلی ایالات متحده به هریک از این سرزمین‌ها، بهتر است پیش از خروج از ایالات متحده از وکلای معتبر و ورزیده حوزه مهاجرت مشاوره بگیرید.